



HPG 414BTN

Quick start guide

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

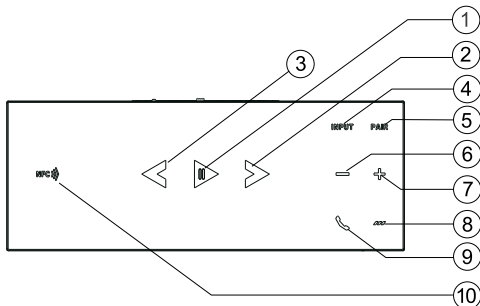


HPG 4I4BTN Specifications

Bluetooth version:	2.1 + EDR
	Supports A2DP
Bluetooth range:	up to 10 meters (without barrier)
Amplifier output:	2x 4W
Amplifier input sensitivity:	<400 mV
Distortion:	<1%
Amplifier SNR:	>75dB
Frequency response:	70Hz-20KHz
Power supply:	DC 5V  0.5 - 1A 
Battery:	3.7V 2200mAh
Battery time:	6 - 10 hours
Battery charging time:	4 - 6 hours
AUX-input sensitivity:	800mV
Size:	80(W) x 90(D) x 87(H) mm

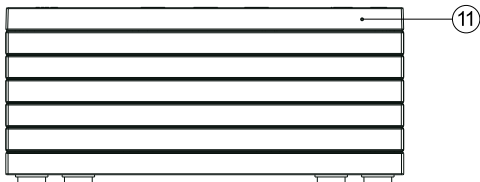
Top view

1. Play / Pause
2. Next track
3. Previous track
4. Input/source switch
> *Bluetooth* / SD / AUX
5. Pair
> go into pair mode
6. Volume -
7. Volume +
8. Microphone
9. Call pickup
10. NFC location



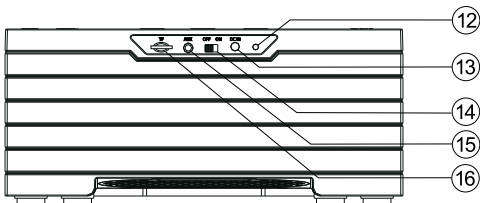
Front view

11. LED indicator



Back view

12. Charging indicator
13. DC in
14. Power switch
15. AUX-in
16. Micro SD card reader





Power-on Operation

- After switching the HPG ON, the *Bluetooth* pairing mode is automatically active. The indication light on the front panel is flashing between blue and red.
- The HPG starts searching to the last connected device. If it's in range it will automatically re-connect.
- If the HPG can't find the last connected within 5sec. It will switch mode so it can be found by other devices and the indicator will be solid blue.

Connecting by *Bluetooth*

- Switch the HPG ON.
- Search for "HPG414BTN CALIBER" (password: 0000) with your *Bluetooth* device and connect.
- When successfully connected, a voice will be heard saying: "Paired".

Note: if the HPG does not appear in your list, push the [PAIR] on top of the device ones and search again.

Connecting by NFC

- Switch the HPG ON.
- Make sure the mobile phone supports NFC.
- Switch ON the NFC and *Bluetooth* on your mobile phone.
- Touch the spot marked NFC on the HPG for approx. 2 seconds with the NFC spot of your mobile phone (location of the NCF spot on your phone should be explained in the manual of your phone). On the display of your phone a message will appear asking you to connect, choose [OK] and wait for 5~8 seconds.
- When successfully connected, a sound will be heard.

Playing music

When successfully connected to the HPG, start playing music on your device.
If your device supports A2DP, you can use the controls on the HPG.

Incoming-call

When connected to a mobile phone you can pickup calls using the HPG as a handsfree speaker. The HPG also a built- in microphone, so you don't have to speak into your phone.

- When a call comes in while connected to the HPG, just push the [CALL PICKUP] button on the control panel

Re-pairing

- To touch the [PAIR] button on the control panel for re-pairing, the indicator will flash and a voice will be heard saying: "Waiting for the pairing".
- See steps at "Connecting by *Bluetooth*".

Mirco SD card

- Place a Micro SD card in the reader at the back of the HPG and it automatically will start playing.
- Or touch the [INPUT] button on the control panel till the indicator turns orange.

AUX Input

- Touch the [INPUT] button on the control panel till the indicator turns red
- Connect an external device through the AUX-in on the back of the HPG.

Built-in battery

When using the built-in battery to play music, the unit will manage the battery use automatically. When the power is low, the unit will decrease the volume to ensure the sound quality and for longer play time. Also a voice will be heard saying: "Battery low, please recharge" once a minute and the indicator will flash red. Please recharge the HPG. If not connected to the charger in time, the indicator will flash 5 times and the HPG will turn OFF.

Charging

Please use the supplied USB cable to connect to an USB port on a PC (USB 2.0 or higher) or use a wall adaptor (output max.5V - 1A).

- The red indicator on the back of the unit will flash while charging.
- When the battery is fully-charged, the charge indicator will stop flashing and will turn solid green.

WARNING

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature

Be sure the temperature inside the room/vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Maintenance

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

Placement

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

Heat

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Accessories

Use only supplied accessories

Battery

Avoid overcharging. The battery could overheat.

Replace battery

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.



Fonctionnement après mise sous tension

- Après la mise SOUS tension de l'HPG, le mode d'appariement via *Bluetooth* s'active automatiquement. Le voyant d'indication qui se trouve sur le panneau avant clignote alternativement bleu et rouge.
- L'HPG démarre la recherche du dernier périphérique connecté. Si celui-ci se trouve dans la portée de fonctionnement, il se reconnecte automatiquement.
- Si l'HPG est dans l'impossibilité de détecter le dernier périphérique connecté en moins de 5 secondes, il change de mode afin qu'il puisse être détecté par d'autres périphériques et le voyant bleu reste allumé de manière continue.

Connexion via *Bluetooth*

- Mettez l'HPG SOUS tension.
- Recherchez « HPG414BTN CALIBER » (mot de passe : 0000) à l'aide de votre périphérique *Bluetooth*, puis connectez.
- Après la connexion établie avec succès, vous entendrez une voix dire : « Apparié ».

Remarque : si l'HPG ne figure pas dans votre liste, appuyez sur le bouton [PAIR] dans la partie supérieure de l'appareil, puis recherchez à nouveau.

Connexion via NFC

- Mettez l'HPG SOUS tension.
- Assurez-vous que le téléphone portable prend en charge le protocole NFC.
- ACTIVEZ le protocole NFC et *Bluetooth* sur votre téléphone portable.
- Appuyez sur le point marqué NFC sur l'HPG pendant env. 2 secondes avec le point NFC de votre téléphone portable (l'emplacement du point NFC sur votre téléphone doit être expliqué dans le manuel de votre téléphone). Un message s'affiche sur l'écran de votre téléphone vous invitant à vous connecter, choisissez [OK], puis patientez pendant 5 à 8 secondes.
- Lorsque la connexion est établie avec succès, vous entendrez un signal sonore.

Écouter de la musique

Après connexion avec succès à l'HPG, commencez à écouter de la musique sur votre périphérique. Si votre périphérique prend en charge A2DP, vous pouvez utiliser les commandes qui se trouvent sur l'HPG.

Appels entrants

Lorsque vous êtes connecté à un téléphone portable, vous pouvez prendre des appels en utilisant l'HPG comme haut-parleur mains libres. L'HPG est également muni d'un micro intégré ; pas besoin donc de parler dans votre téléphone.

- En cas d'appel entrant pendant que vous êtes connecté à l'HPG, appuyez simplement sur le bouton [CALL PICKUP] situé sur le panneau de commandes

Ré-appariement

- Appuyez sur le bouton [PAIR] situé sur le panneau de commandes pour effectuer un ré-appariement, le voyant clignote et vous entendrez une voix dire :
« Veuillez patienter pour l'appariement ».
- Veuillez vous référer aux étapes décrites dans la section « Connexion via *Bluetooth* ».

Carte micro-SD

- Insérez une carte micro-SD dans le lecteur au dos de l'HPG et il commence à jouer automatiquement.
- Ou appuyez sur le bouton [INPUT] situé sur le panneau de commandes jusqu'à ce que le voyant devienne orange.

Entrée AUX

- Appuyez sur le bouton [INPUT] situé sur le panneau de commandes jusqu'à ce que le voyant devienne rouge.
- Connectez un périphérique externe à l'entrée AUX-in qui se trouve au dos de l'HPG.

Batterie intégrée

Lorsque vous utilisez la batterie intégrée pour jouer de la musique, l'appareil gère l'utilisation de la batterie automatiquement. Lorsque la puissance de la batterie est faible, l'appareil réduit le volume afin de préserver la qualité sonore et assurer un temps de lecture plus long. Vous entendrez également une voix dire : « Niveau de charge de la batterie faible, veuillez la recharger » une fois par minute et le voyant clignote rouge. Veuillez recharger l'HPG. En cas de non raccordement à temps au chargeur, le voyant clignote 5 fois et l'HPG se met HORS tension.

Charge

Veuillez utiliser le câble USB fourni pour vous connecter à un port USB situé sur un PC (USB 2.0 ou une version ultérieure) ou utilisez un adaptateur secteur (sortie max. 5 V – 1 A).

- Le voyant rouge situé au dos de l'appareil clignote en cours de charge.
- Une fois la batterie entièrement rechargée, le témoin de charge cesse de clignoter et s'allume vert de manière continue.

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber Europe BV ou au Centre de services Caliber Europe BV le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Veuillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation de l'humidité

Vous pourriez constater que le son à la lecture du disque n'est pas régulier en raison de la condensation. Si ce phénomène se produit, retirez le disque du lecteur, puis patientez pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

Disposition

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

Chaleur

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

Accessoires

Utilisez exclusivement les accessoires fournis.

Pile

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.

Remplacement de la pile

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.

Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas.



Einschalten

- Nach dem EINSCHALTEN des HPG wird der *Bluetooth*-Kopplungsmodus automatisch aktiviert. Die Anzeige an der Vorderseite blinkt zwischen blau und rot.
- Der HPG startet die Suche nach dem zuletzt verbundenen Gerät. Falls dieses in Reichweite ist, wird es automatisch verbunden.
- Falls der HPG das zuletzt verbundene Gerät nicht innerhalb von 5 Sek. findet, schaltet es in einen anderen Modus um, damit es von anderen Geräten gefunden werden kann; die Anzeige leuchtet stetig blau.

Verbindung via *Bluetooth*

- Schalten Sie den HPG EIN.
- Suchen Sie an Ihrem *Bluetooth*-Gerät nach „HPG414BTN CALIBER“ (Passwort: 0000) und stellen Sie die Verbindung her.
- Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau ertönt die Ansage „Gekoppelt“.

Hinweis: Falls der HPG nicht in Ihrer Liste angezeigt wird, drücken Sie einmal die Taste [PAIR] an der Oberseite des Geräts und suchen Sie erneut.

Verbindung via NFC

- Schalten Sie den HPG EIN.
- Vergewissern Sie sich, dass das Handy NFC unterstützt.
- AKTIVIEREN Sie an Ihrem Handy NFC und *Bluetooth*.
- Berühren Sie mit Ihrem Handy ungefähr 2 Sekunden lang den mit NFC markierten Bereich am HPG. (Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Handys über dessen NFC-Bereich). Auf Ihrem Handy wird eine Nachricht erscheinen mit der Aufforderung, die Verbindung herzustellen. Wählen Sie [OK] und warten Sie 5~8 Sekunden.
- Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau ertönt ein Signalton.

Musik abspielen

Nach der erfolgreichen Verbindung Ihres HPG können Sie die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät starten. Falls Ihr Gerät A2DP unterstützt, können Sie dessen Wiedergabe über die Tasten des HPG steuern.

Eingehende Anrufe

Falls Sie ein Handy verbunden haben, können Sie mit der Freisprechfunktion des HPG Anrufe entgegennehmen. Der HPG verfügt über ein integriertes Mikrofon, sodass Sie nicht in Ihr Handy sprechen müssen.

- Falls Sie während der Verbindung mit dem HPG einen Anruf erhalten, drücken Sie einfach die Taste [CALL PICKUP] auf dem Bedienfeld.

Erneut koppeln

- Drücken Sie auf die Taste [PAIR] auf dem Bedienfeld, um das Gerät erneut zu koppeln. Die Anzeige blinkt und es ertönt die Ansage: „Bitte Kopplung abwarten“.
- Siehe Vorgehensweise unter „Verbindung via *Bluetooth*“.

Micro-SD-Karte

- Legen Sie eine Micro-SD-Karte in das Lesegerät an der Rückseite des HPG ein. Die Wiedergabe startet automatisch.
- Oder drücken Sie auf die Taste [INPUT] auf dem Bedienfeld, bis die Anzeige orange leuchtet.

AUX-Eingang

- Drücken Sie auf die Taste [INPUT] auf dem Bedienfeld, bis die Anzeige rot leuchtet.
- Schließen Sie ein externes Gerät an den AUX-Eingang an der Rückseite des HPG an.

Integrierte Batterie

Wenn Sie die integrierte Batterie für die Musikwiedergabe verwenden, verwaltet das Gerät die Nutzung der Batterie automatisch. Bei niedriger Batteriespannung reduziert das Gerät die Lautstärke, um die Soundqualität und eine längere Wiedergabedauer zu gewährleisten. Außerdem ertönt die Ansage: „Batterie niedrig, bitte aufladen“ einmal pro Minute und die Anzeige blinkt rot. Laden Sie den HPG auf. Falls Sie das Ladegerät nicht rechtzeitig anschließen, blinkt die Anzeige 5 Mal und der HPG geht AUS.

Aufladen

Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel, um das Gerät mit dem USB-Port eines PCs (USB 2.0 oder höher) zu verbinden oder verwenden Sie einen Netzadapter (max. Ausgabe 5 V – 1 A).

- Die rote Anzeige an der Rückseite des Geräts blinkt während des Ladevorgangs.
- Wenn die Batterie vollständig geladen ist, hört die Ladeanzeige auf zu blinken und leuchtet stetig grün.

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber Europe BV-Händler oder den nächsten Caliber Europe BV-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber Europe BV-Händler oder den nächsten Caliber Europe BV-Kundendienst.

Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.

Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.

Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen.



Accensione

- Dopo aver acceso l'HPG, la modalità di accoppiamento *Bluetooth* si attiva automaticamente. La luce di indicazione sul pannello frontale lampeggia tra il blu e il rosso.
- L'HPG inizia la ricerca dell'ultimo dispositivo collegato. Se questo si trova nella portata, verrà automaticamente riconnesso.
- Se l'HPG non riesce a trovare l'ultimo dispositivo collegato entro 5 sec. Cambierà modalità in modo da poter essere rilevato da altri dispositivi e l'indicatore sarà blu fisso.

Connessione tramite *Bluetooth*

- Accendere l'HPG..
- Cercare "HPG4I4BTN CALIBER" (password: 0000) con il dispositivo *Bluetooth* e collegare.
- Una volta effettuato il collegamento, si sentirà una voce dire: "Accoppiato".

Nota: se l'HPG non appare nella lista, premere [PAIR] sopra quelli del dispositivo e cercare di nuovo.

Connessione tramite NFC

- Accendere l'HPG.
- Assicurarsi che il cellulare supporti l'NFC.
- Accendere l'NFC e il *Bluetooth* sul cellulare.
- Toccare il punto segnato NFC sull'HPG per ca. 2 secondi con il punto NFC del telefono cellulare (la posizione del punto NCF sul telefono dovrebbe essere spiegata nel manuale del telefono). Sul display del telefono apparirà un messaggio che chiederà di collegare, scegliere [OK] e attendere 5~8 secondi.
- Una volta effettuato il collegamento, si sentirà un suono.

Riproduzione di musica

Una volta effettuato il collegamento all'HPG, avviare la riproduzione di musica sul dispositivo. Se il dispositivo supporta l'A2DP, è possibile utilizzare i comandi sull'HPG.

Chiamata in entrata

Se collegato a un telefono cellulare, è possibile rispondere alle chiamate usando l'HPG come un altoparlante vivavoce. L'HPG ha anche un microfono incorporato in modo da non dover parlare sul telefono.

- Quando arriva una chiamata mentre si è connessi all'HPG, basta premere il tasto [CALL PICKUP] sul pannello di controllo.

Riaccoppiamento

- Toccando il tasto [PAIR] sul pannello di controllo per il riaccoppiamento, l'indicatore lampeggerà e si sentirà una voce dire: "In attesa di accoppiamento".
- Vedere i passaggi in "Connessione tramite *Bluetooth*".

Scheda mirco SD

- Inserire una scheda Micro SD nel lettore sul retro dell'HPG e questa inizierà automaticamente la riproduzione.
- In alternativa, toccare il tasto [INPUT] sul pannello di controllo finché la spia non diventa arancione.

Ingresso AUX

- Toccare il tasto [INPUT] sul pannello di controllo finché la spia non diventa rossa
- Collegare un dispositivo esterno tramite l'ingresso AUX sulla parte posteriore dell'HPG.

Batteria integrata

Quando si utilizza la batteria integrata per riprodurre la musica, l'unità gestirà automaticamente l'uso della batteria. Quando la batteria è scarica, l'unità diminuirà il volume per garantire la massima qualità del suono e un maggiore tempo di riproduzione. Inoltre si sentirà una voce dire: "Batteria scarica, si prega di ricaricare" una volta al minuto e l'indicatore lampeggerà in rosso. Si prega di ricaricare l'HPG. Se non si collega il caricabatteria in tempo, l'indicatore lampeggerà 5 volte e l'HPG si spegnerà.

Carica

Si prega di utilizzare il cavo USB in dotazione per collegare a una porta USB su un PC (USB 2.0 o superiore) o utilizzare un adattatore a muro (uscita max. 5 V – 1 A).

- L'indicatore rosso sul retro dell'unità lampeggia durante la ricarica.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica smette di lampeggiare e diventa verde fisso.

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber Europe BV o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Umidità da condensa.

La condensa potrebbe provocare la distorsione del suono durante la riproduzione del disco. Se ciò accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto

Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.

Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco



Funcionamiento de encendido

- Después de encender el HPG, el modo de emparejamiento *Bluetooth* estará activo automáticamente. La luz indicadora del panel frontal parpadea de azul a rojo.
- El HPG empieza buscando el último dispositivo que haya sido conectado. Si se encuentra dentro de la zona de cobertura, se volverá a conectar automáticamente.
- Si después de 5 segundos, el HPG aún no ha podido encontrar el último dispositivo conectado, cambiará de modo para poder ser encontrado por otros dispositivos y el indicador pasará a azul fijo.

Conexión por *Bluetooth*

- Encienda el HPG.
- Busque "HPG414BTN CALIBER" (contraseña: 0000) con su dispositivo *Bluetooth* y conéctelo.
- Cuando se haya conectado con éxito, oírás una voz que dice: "Paired" (emparejado).

Nota: si el HPG no aparece en su lista, pulse el [PAIR] en la parte superior de los del dispositivo y vuelva a buscar.

Conexión por NFC

- Encienda el HPG.
- Asegúrese de que el teléfono móvil soporta NFC.
- Encienda el NFC y el *Bluetooth* en su teléfono móvil.
- Toque donde pone NFC en el HPG durante 2 segundos aproximadamente con el punto NFC de su teléfono móvil (la ubicación del punto NFC de su teléfono debería venir explicado en el menú de su teléfono). En la pantalla de su teléfono aparecerá un mensaje pidiéndole conectar, elija [OK] y espere 5~8 segundos.
- Cuando se haya conectado con éxito, oírás un sonido.

Reproducción de música

Cuando se haya conectado con éxito al HPG, comience a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo soporta A2DP, puede utilizar los mandos del HPG.

Llamada de entrada

Cuando esté conectado a un teléfono móvil, puede atender llamadas utilizando el HPG como altavoz manos libres. El HPG tiene además un micrófono integrado, así que no tiene que hablarle al teléfono.

- Si entra una llamada mientras está conectado al HPG, sólo tiene que pulsar el botón [CALL PICKUP] del panel de control

Re-emparejamiento

- Toque el botón [PAIR] del panel de control para volver a realizar el emparejamiento- El indicador parpadeará y se oírás una voz que dice: "Waiting for the pairing" (esperando emparejamiento).
- Ver pasos a seguir en "*Connecting by Bluetooth*".

Tarjeta Micro SD

- Coloque una tarjeta Micro SD en el lector que se encuentra en la parte trasera del HPG y empezará a reproducirse inmediatamente.
- O toque el botón [INPUT] del panel de control hasta que el indicador se ponga naranja.

Entrada AUX

- Toque el botón [INPUT] del panel de control hasta que el indicador se ponga rojo
- Conecte un dispositivo externo a través del AUX-in que hay en la parte trasera del HPG.

Batería integrada

Al utilizar la batería integrada para reproducir música, la unidad gestionará el uso de la batería automáticamente. Cuando quede poca, la unidad disminuirá el volumen para asegurar la calidad del sonido y para aumentar el tiempo de reproducción. También oirá una voz que dice: "Battery low, please recharge" ("batería baja, por favor, recárguela") una vez por minuto y el indicador parpadeará en rojo. Por favor, vuelva a cargar el HPG. Si no lo conecta al cargador a tiempo, el indicador parpadeará 5 veces y el HPG se apagará.

Carga

Por favor, utilice el cable USB suministrado para conectarse al puerto USB de un ordenador personal (USB 2.0 o superior) o utilice un adaptador de pared (salida máx. 5 V – 1 A).

- El indicador rojo de la parte trasera de la unidad parpadeará mientras se carga.
- Cuando la batería esté totalmente cargada, el indicador de carga dejará de parpadear y se quedará verde fijo.

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.

No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber Europe BV autorizado o al centro de servicio de Caliber Europe BV más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto

Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad

Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.

Colocación.

Coloque el producto sobre una superficie lisa.

Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.

Calor.

No coloque el aparato cerca de superficies que emitan calor o bajo la luz del sol directa.

Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.

Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar.

No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego.



Operação de Ativação

- Após ligar o HPG (ON), o modo de emparelhamento por *Bluetooth* é automaticamente ativado. A luz de aviso no painel frontal fica piscando entre azul e vermelho.
- A HPG inicia a pesquisa do último dispositivo conectado. Se está ao alcance, ele irá religar automaticamente.
- Se o HPG não consegue encontrar o último dispositivo conectado no prazo de 5 segundos, ele irá mudar o modo para que possa ser encontrado por outros dispositivos e o indicador estará azul fixo.

Conexão por *Bluetooth*

- Ligue o HPG (ON).
- Procure por "HPG4I4BTN CALIBER" (senha: 0000) com seu dispositivo *Bluetooth* e conecte.
- Quando conectado com sucesso, será ouvida uma voz dizendo: "Paired" (emparelhado).

Nota: se o HPG não aparecer em sua lista, pressione [PAIR] no topo do dispositivo e pesquise novamente.

Conexão por NFC

- Ligue o HPG (ON).
- Verifique se o celular suporta NFC.
- Ligue o NFC e o *Bluetooth* em seu telefone celular.
- Toque no ponto marcado NFC no HPG por aproximadamente 2 segundos com o ponto NFC de seu telefone celular (a localização do ponto NFC em seu telefone celular deve ser explicado no manual do telefone). No visor do telefone será exibida uma mensagem pedindo para você se conectar, escolha [OK] e aguarde por 5~8 segundos.
- Quando conectado com sucesso, irá ouvir um som.

Reproduzir música

Quando ligado com sucesso ao HPG, comece a escutar música em seu dispositivo. Se seu dispositivo suportar A2DP, você pode usar os controles no HPG.

Recebendo chamadas

Quando conectado com um telefone celular, você pode capturar as chamadas usando o HPG como um viva-voz. O HPG também possui um microfone embutido, assim você não tem que falar em seu telefone.

- Quando entra uma chamada enquanto estiver conectado ao HPG, basta apertar o botão [CALL PICKUP] no painel de controle

Reemparelhar

- Toque o botão [PAIR] no painel de controle para reemparelhar, o indicador irá piscar e irá ouvir uma voz dizendo: "Waiting for the pairing" (esperando o emparelhamento).
- Veja as etapas em "Conexão por *Bluetooth*".

Cartão micro SD

- Coloque um cartão Micro SD no leitor na parte traseira do HPG e ele irá iniciar a reprodução automaticamente.
- Ou, toque o botão [INPUT] no painel de controle até o indicador passar a laranja.

Entrada AUX

- Toque o botão [INPUT] no painel de controle até o indicador passar a vermelho
- Conecte um dispositivo externo através da entrada auxiliar na parte traseira do HPG.

Bateria embutida

Quando usar a bateria embutida para reproduzir músicas, a unidade irá gerenciar o uso da bateria automaticamente. Quando a energia é baixa, a unidade irá reduzir o volume para assegurar a qualidade do som e para mais tempo de reprodução. Também será ouvida uma voz dizendo: " Battery low, please recharge" (Bateria fraca, recarregue) uma vez por minuto, e o indicador irá piscar em vermelho. Por favor, recarregue o HPG. Se não estiver conectado ao carregador em tempo, o indicador irá piscar 5 vezes e o HPG será desligado.

Carregamento

Use o cabo USB fornecido para conectar a uma porta USB de um PC (USB 2.0 ou superior) ou use um adaptador de tomada (saída máx. 5 V – 1 A).

- O indicador vermelho na parte traseira da unidade irá piscar enquanto está carregando.
- Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador de carga irá parar de piscar e ficará verde fixo.

ATENÇÃO

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber Europe BV não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Pare imediatamente a sua utilização se aparecer um problema.

Não fazer isso pode causar ferimentos ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado ou ao Centro de Assistência Alpine mais próximo para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 °C (113 °F) e 0 °C (32 °F) antes de ligar o seu aparelho.

Manutenção.

Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho.

Devolva-o ao seu revendedor Alpine ou a Central de Serviços da Alpine mais próximo para manutenção.

Colocação

Coloque o produto em numa superfície plana. Forneça o espaço suficiente em volta do produto para ventilação suficiente.

Calor

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob luz solar direta.

Acessórios.

Utilize apenas os acessórios fornecidos

Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.

Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.



Påläggning

- Efter att ha satt på HPG'n är *Bluetooth* parningsläget automatiskt aktivt. Indikationsljuset på frontpanelen blinkar mellan blått och rött.
- HPG'n börjar söka till den senast anslutna enheten. Om den är inom räckvidd kommer den automatiskt att återansluta.
- Om HPG'n inte kan hitta den senast anslutna inom 5 sek. Kommer den att växla läge så den kan hittas av andra enheter och indikatorn kommer lysa blått.

Anslutning med *Bluetooth*

- Sätt på HPG'n.
- Sök efter "HPG414BTN CALIBER" (lösenord: 0000) med din *Bluetooth*-enhet och anslut.
- När du är framgångsrikt ansluten kommer en röst höras säga: "Paired".

OBS: Om HPG'n inte visas i din lista, tryck på [PAIR] ovanpå enheten en gång och sök igen.

Anslutning av NFC

- Sätt på HPG'n.
- Se till att mobiltelefonen har stöd för NFC.
- Sätt på NFC'n och *Bluetooth* på din mobiltelefon.
- Tryck på platsen märkt NFC på HPG'n i ca. 2 sekunder med NFC'n plats i mobiltelefonen (platsen för NFC'n på telefonen bör förklaras i manualen för din telefon). På telefonens display visas ett meddelande som ber dig att ansluta, välj [OK] och vänta i 5~8 sekunder.
- När du är framgångsrikt ansluten kommer ett ljud höras.

Spela upp musik

När du är framgångsrikt ansluten till HPG'n börjar musiken spela på din enhet.

Om enheten har stöd för A2DP kan du använda kontrollerna på HPG'n.

Inkommande samtal

När du är ansluten till en mobiltelefon kan du svara samtal med hjälp av HPG'n som en handsfree-högtalare. HPG'n har också en inbyggd mikrofon så du inte behöver tala i telefonen.

- När ett samtal kommer in medan du är ansluten till HPG'n tryck bara på [CALL PICKUP]-knappen på kontrollpanelen

Återhopkoppling

- Rör på [PAIR]-knappen på kontrollpanelen för återhopkoppling, indikatorn kommer att blinka och en röst höras säga: "Waiting for the pairing".
- Se steg i "Anslutning med *Bluetooth*".

Mirco SD-kort

- Placera ett Micro SD-kort i läsaren på baksidan av HPG'n och den kommer automatiskt att börja spela.
- Eller tryck på [INPUT]-knappen på kontrollpanelen tills indikatorn blir orange.

AUX-ingång

- Tryck på [INPUT]-knappen på kontrollpanelen tills indikatorn blir röd.
- Anslut en extern enhet via AUX-in på baksidan av HPG'n.

Inbyggd batteri

När du använder det inbyggda batteriet för att spela musik kommer enheten automatiskt övervaka batteriets livslängd. När batteriet börjar närma sig sitt slut kommer enheten sänka volymen för att säkerställa ljudkvaliteten och en längre speltid. En röst hörs säga: "Battery low, please recharge" en gång per minut och indikatorn blinkar rött. Vänligen ladda HPG'n. Om den inte är ansluten till laddaren i tid kommer indikatorn blinka 5 gånger och HPG'n stängas av.

Laddning

Använd den medföljande USB- kabeln för att ansluta till en USB-port på en dator (USB 2.0 eller högre) eller använd en väggadapter (utgång max.5 V – 1 A).

- Den röda lampan på baksidan av enheten blinkar under laddning.
- När batteriet är fulladdat kommer laddningsindikatorn sluta blinka och lyser med ett fast grönt sken.

VARNING

Punkter att notera för säker användning

Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.

Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personsador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber Europe BV-återförsäljare eller närmaste Caliber Europe BV-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Kondens.

Du kan märka att ljudet från skivan svänger på grund av kondensering. Om detta händer, ta ut skivan ur spelaren och vänta cirka en timme så att fukten dunstar bort.

Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.

Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en värmeyta eller i direkt solljus.

Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör

Batteri.

Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.

Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.



Włączanie

- Po włączeniu HPG, tryb parowania *Bluetooth* jest aktywowany automatycznie. Dioda sygnalizacyjna na panelu przednim miga na niebiesko i czerwono.
- HPG rozpocznie wyszukiwanie urządzenia połączonego ostatnio. Jeśli jest ono w zasięgu, automatycznie nastąpi ponowne połączenie.
- Jeśli HPG w ciągu 5 sek. nie znajdzie urządzenia połączonego ostatnio zostanie przełączony tryb, dzięki czemu będzie on mógł być wyszukiwany przez inne urządzenia, a wskaźnik będzie świecić na niebiesko.

Połączenie przez *Bluetooth*

- Włączyć HPG.
- Wyszukać "HPG414BTN CALIBER" (hasło: 0000) na urządzeniu *Bluetooth* i połączyć.
- Po pomyślnym połączeniu, będzie słychać głos mówiący: "Paired".

Uwaga: jeśli HPG nie pojawi się na liście, wcisnąć [PAIR] na szczycie urządzenia i wyszukać ponownie.

Połączenie przez NFC

- Włączyć HPG.
- Upewnić się, że telefon obsługuje technologię NFC.
- Włączyć NFC oraz *Bluetooth* w telefonie komórkowym.
- Dotknąć miejsca oznaczonego NFC na HPG przez ok. 2 sekundy miejscem NFC telefonu komórkowego (lokalizacja miejsca NFC na telefonie powinna być wskazana w instrukcji obsługi telefonu). Na wyświetlaczu telefonu pojawi się komunikat z zapytaniem o połączenie, wybrać [OK] i odczekać 5~8 sekund.
- Po pomyślnym połączeniu, będzie słyszalny dźwięk.

Odtwarzanie muzyki

Po pomyślnym połączeniu do HPG, rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu. Jeśli Twoje urządzenie obsługuje profil A2DP, można użyć przycisków na HPG.

Połączenia przychodzące

Po połączeniu do telefonu komórkowego możliwe jest odbieranie połączeń przez HPG jak przez zestaw głośnomówiący. HPG posiada wbudowany mikrofon, dzięki czemu nie jest konieczne mówienie do telefonu.

- Gdy telefon jest połączony z HPG, podczas połączenia przychodzącego należy nacisnąć przycisk [CALL PICKUP] na panelu kontrolnym.

Ponowne parowanie

- Nacisnąć przycisk [PAIR] na panelu kontrolnym, aby ponownie przeprowadzić parowanie, wskaźnik będzie migać i będzie słychać głos mówiący: "Waiting for the pairing".
- Patrz kroki opisane w "Połączenie przez *Bluetooth*".

Karta Micro SD

- Umieścić kartę Micro SD w czytniku z tyłu urządzenia HPG i automatycznie rozpocząć odtwarzanie.
- Lub nacisnąć przycisk [INPUT] na panelu kontrolnym, aż wskaźnik zmieni kolor na pomarańczowy.

Wejście AUX

- Nacisnąć przycisk [INPUT] na panelu kontrolnym, aż wskaźnik zmieni kolor na czerwony
- Podłączyć urządzenie zewnętrzne poprzez wejście AUX z tyłu HPG.

Wbudowany akumulator

W przypadku korzystania z wbudowanego akumulatora do odtwarzania muzyki, urządzenie będzie automatycznie zarządzało stanem baterii. Kiedy poziom baterii jest niski urządzenie zmniejszy głośność, aby zapewnić dobrą jakość dźwięku przez dłuższy czas odtwarzania. Będzie słychać głos mówiący: "Battery low, please recharge" raz na minutę, a wskaźnik będzie migać na czerwono. Należy naładować HPG. Jeśli ładowarka nie zostanie podłączona na czas, dioda kontrolna zamiga 5 razy i HPG się wyłączy.

Ładowanie

Należy użyć załączonego przewodu USB do podłączenia do portu USB komputera (USB 2.0 lub wyższy) lub użyć zasilacza sieciowego (wyjście maks. 5 V – 1 A).

- Czerwony wskaźnik z tyłu urządzenia miga podczas ładowania.
- Gdy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik ładowania przestanie migać i zaświeci się na zielono.

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber Europe BV lub najbliższego centrum serwisowego Caliber Europe BV.

Czyszczenie produktu.

Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Kondensacja wilgoci.

Możliwa jest płynna modulacja dźwięku odtwarzanej płyty spowodowana kondensacją wilgoci.

W takiej sytuacji należy wyjąć płytę z odtwarzacza i poczekać około godziny na wyparowanie wilgoci.

▲ Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

▲ Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

▲ Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów

▲ Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.

▲ Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

Λειτουργία ενεργοποίησης

- Μετά την ενεργοποίηση, το HPG ρυθμίζεται αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης *Bluetooth*. Η ενδεικτική λυχνία του πρόσθιου πίνακα αναβοσβήνει εναλλάξ με μπλε και κόκκινο χρώμα.
- Το HPG αρχίζει να αναζητά την τελευταία συσκευή που συνδέθηκε. Αν βρίσκεται εντός εμβέλειας, πραγματοποιεί αυτόματα επανασύνδεση.
- Αν το HPG δεν εντοπίζει την τελευταία συσκευή που συνδέθηκε μέσα σε 5 δευτ. αλλάζει λειτουργία ώστε να μπορεί να εντοπιστεί από άλλες συσκευές και η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

Σύνδεση μέσω *Bluetooth*

- Ενεργοποιήστε το HPG.
 - Αναζητήστε τη συσκευή «HPG414BTN CALIBER» (κωδικός πρόσβασης: 0000) από τη συσκευή *Bluetooth* σας και πραγματοποιήστε σύνδεση.
 - Μετά την ολοκλήρωση της σύνδεσης θα ακουστεί το ηχητικό μήνυμα: «Paired» (Συνδέθηκε).
- Σημείωση:** Αν το HPG δεν εμφανίζεται στη λίστα σας, πιέστε μία φορά την επιλογή [PAIR] (ΖΕΥΞΗ) στο πάνω μέρος της συσκευής και επαναλάβετε την αναζήτηση.

Σύνδεση μέσω NFC

- Ενεργοποιήστε το HPG.
- Βεβαιωθείτε ότι το κινητό τηλέφωνο υποστηρίζει την τεχνολογία NFC.
- Ενεργοποιήστε την επιλογή NFC και το *Bluetooth* στο κινητό σας τηλέφωνο.
- Ακουμπήστε το σημείο με την ένδειξη NFC του HPG στο σημείο NFC του κινητού σας τηλεφώνου για περ. 2 δευτερόλεπτα (η θέση του σημείου NFC του τηλεφώνου σας θα πρέπει να υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο του τηλεφώνου). Στην οθόνη του τηλεφώνου θα εμφανιστεί ένα μήνυμα που θα σας προτρέπει να πραγματοποιήσετε σύνδεση. Πατήστε [OK] και περιμένετε για 5~8 δευτερόλεπτα.
- Μετά την ολοκλήρωση της σύνδεσης θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Αναπαραγωγή μουσικής

Μετά την επιτυχή σύνδεση του HPG μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής από τη συσκευή σας. Αν η συσκευή σας υποστηρίζει A2DP, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα στοιχεία ελέγχου του HPG.

Εισερχόμενες κλήσεις

Όταν έχετε συνδέσει το HPG με κάποιο κινητό τηλέφωνο, μπορείτε να το χρησιμοποιείτε ως συσκευή ανοιχτής ακρόασης για τη λήψη κλήσεων. Το HPG διαθέτει και ενσωματωμένο μικρόφωνο, οπότε δεν χρειάζεται να μιλάτε στο τηλέφωνο.

- Κατά τη λήψη μιας κλήσης έχοντας συνδέσει το HPG, πιέστε απλώς το πλήκτρο [CALL PICKUP] (ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΛΗΣΗΣ) στον πίνακα ελέγχου

Επανάληψη ζεύξης

- Αγγίξτε το πλήκτρο [PAIR] (ΖΕΥΞΗ) στον πίνακα ελέγχου για επανάληψη της ζεύξης. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει και θα ακουστεί το ηχητικό μήνυμα: «Waiting for the pairing» (Αναμονή ζεύξης).
- Ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας «Σύνδεσης μέσω *Bluetooth*».

Κάρτα Micro SD

- Τοποθετήστε μια κάρτα Micro SD στον αναγνώστη στο πίσω μέρος του HPG και θα ξεκινήσει αυτόματα η αναπαραγωγή της.
- Εναλλακτικά αγγίξτε το πλήκτρο [INPUT] (ΕΙΣΟΔΟΣ) στον πίνακα ελέγχου μέχρι η ενδεικτική λυχνία να γίνει πορτοκαλί.

Είσοδος AUX

- Αγγίξτε το πλήκτρο [INPUT] (ΕΙΣΟΔΟΣ) στον πίνακα ελέγχου μέχρι η ενδεικτική λυχνία να γίνει κόκκινη.
- Συνδέστε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in στο πίσω μέρος του HPG.

Ενσωματωμένη μπαταρία

Όταν αναπαράγετε μουσική με τροφοδοσία μέσω της μπαταρίας, η συσκευή διαχειρίζεται τη χρήση της μπαταρίας αυτόματα. Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η συσκευή μειώνει την ένταση διασφαλίζοντας την ποιότητα του ήχου και την αναπαραγωγή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Επίσης, ακούγεται το ηχητικό μήνυμα: « Battery low, please recharge» (Χαμηλή μπαταρία, φορτίστε) μία φορά ανά λεπτό και η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Φορτίστε το HPG. Αν δεν συνδέσετε το φορτιστή εγκαίρως, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει 5 φορές και το HPG θα απενεργοποιηθεί.

Φόρτιση

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB για να συνδέσετε τη συσκευή στη θύρα USB κάποιου υπολογιστή (USB 2.0 ή μεταγενέστερο) ή συνδέστε την στην πρίζα (μέγ. τάση 5V - 1A).

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας η ενδεικτική λυχνία φόρτισης σταματά να αναβοσβήνει και ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

Μπαταρία.

Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Zapnutie

- Po prepnutí HPG ON sa režim párovania *Bluetooth* automaticky aktivuje. Kontrolka na prednom paneli bude blikať namodro a načerveno.
- HPG spustí vyhľadávanie naposledy pripojeného zariadenia. Ak je v dosahu, automaticky sa opätovne pripojí.
- Ak HPG nenájde naposledy pripojené zariadenie do 5 sekúnd. Prepne režim a pokúsi sa nájsť iné zariadenia a indikátor bude svietiť namodro.

Pripojenie prostredníctvom *Bluetooth*

- Zapnite HPG ON (ZAP.)
- Vyhľadajte „HPG4I4BTN CALIBER“ (heslo: 0000) so svojim *Bluetooth* zariadením a pripojte sa.
- Po úspešnom pripojení začujete zvuk: „Paired“ (Spárované).

Poznámka: Ak sa vo vašom zozname neobjaví HPG, stlačte [PAIR] (SPÁROVAŤ) na hornej strane vášho zariadenia vykonajte opätovné párovanie.

Pripojenie prostredníctvom NFC

- Zapnite HPG ON (ZAP.)
 - Skontrolujte, či mobil podporuje funkciu NFC.
 - Zapnite ON (ZAP.) na NFC a funkciu *Bluetooth* na vašom mobilnom telefóne.
 - Dotknite sa vyznačenej funkcie NFC na HPG na pribl. 2 sekundy s NFC na vašim mobilnom telefóne (Umiestnenie NFC bodu na vašim telefóne by malo byť vysvetlené príručke k telefónu).
- Na displeji vášho telefónu sa zobrazí požiadavka na pripojenie, vyberte [OK] a počkajte 5 – 8 sekúnd.
- Po úspešnom pripojení začujete zvuk.

Prehrávanie hudby

Po úspešnom pripojení k HPG začnite prehrávať hudbu na vašom zariadení. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete použiť ovládače na HPG.

Prichádzajúci hovor

Po pripojení k mobilnému telefónu môžete zodvihnúť hovory pomocou HPG. Ako handsfree reproduktora. HPG má aj zabudovaný mikrofón, preto nemusíte hovoriť do svojho telefónu.

- Ak vám počas pripojenia k HPG príde hovor, jednoducho stlačte tlačidlo [CALL PICKUP] (PRIJATIE HOVORU) na ovládacom paneli

Opätovné spárovanie

- Ak sa dotknete tlačidla [PAIR] (SPÁROVAŤ) na ovládacom paneli kvôli opätovnému spárovaniu, začne blikať kontrolka a ozve sa zvuk: „Waiting for the pairing“. (Čaká sa na párovanie)
- Pozrite si kroky v časti „*Pripojenie prostredníctvom Bluetooth*“.

Mirco SD karta

- Vložte Micro SD kartu do čítačky na zadnej strane HPG a automaticky sa spustí prehrávanie.
- Alebo sa dotknite tlačidla [INPUT] (VSTUP) na ovládacom paneli, kým sa kontrolka nezmení na oranžovú.

AUX vstup

- Dotknite sa tlačidla [INPUT] (VSTUP) na ovládacom paneli, kým sa kontrolka nezmení na červenú.
- Pripojte externé zariadenie pomocou AUX-in na zadnej strane HPG.

Zabudovaná batéria

Pri používaní batérie na prehrávanie hudby bude jednotka používať batériu automaticky. Keď je batéria takmer vybitá, jednotka zníži hlasitosť, aby zabezpečila kvalitu zvuku a kvôli dlhšej dobe prehrávania. Jedenkrát za minútu začujete aj zvuk: „Battery low, please recharge“ (Slabá batéria, nabite ju, prosím.) a kontrolka bude blikať načerveno. Dobite HPG. Ak zariadenie nepripojíte k nabíjačke včas, kontrolka 5-krát zabliká a HPG sa vypne OFF.

Nabíjanie

Použite dodaný USB kábel a pripojte k USB portu na počítači (USB 2.0 alebo vyššie) alebo použite zásuvkový adaptér (výstup max. 5 V – 1 A).

- Červená kontrolka na zadnej strane jednotky bude počas nabíjania blikať.
- Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka nabíjania prestane blikať a zmení sa na svietiacu zelenú.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch.

V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo

Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.

Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.

Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzajte ju do odpadu ani do ohňa.



Inschakelen

- Na het inschakelen van de HPG, wordt de *Bluetooth* pairing-modus wordt automatisch geactiveerd. Het indicatielampje op het voorpaneel knippert blauw en rood.
- De HPG begint te zoeken naar het laatste aangesloten apparaat.
Als deze binnen bereik is wordt deze automatisch opnieuw verbonden.
- Als het laatste aangesloten apparaat niet binnen 5sec. gevonden wordt, wordt de koppelmodus ingeschakeld, zodat de HPG door andere apparaten gevonden kan worden en de indicator zal continu blauw branden.

Aansluiten via *Bluetooth*

- Schakel de HPG in .
- Zoek naar "HPG4I4BTN CALIBER" (wachtwoord: 0000) met je *Bluetooth* apparaat en koppel.
- Bij een succesvolle verbinding, zal een stem klinken en zegt: "Paired" .

Opmerking: als de HPG niet weergegeven wordt in de lijst, druk eenmaal op [PAIR] bovenop het apparaat en zoek opnieuw.

Aansluiten via NFC

- Schakel de HPG in.
- Zorg ervoor dat de mobiele telefoon NFC ondersteunt.
- Schakel de NFC en *Bluetooth* op je mobiele telefoon in.
- Raak de plek gemarkeerd NFC op de HPG ca. 2 seconden met de NFC-spot van je mobiele telefoon aan (locatie van de NFC-spot voor uw telefoon is terug te vinden in de handleiding van de telefoon).
Op het display van uw telefoon verschijnt een bericht met de vraag verbinding te maken, kies [OK] en wacht 5 ~ 8 seconden.
- Bij een succesvolle verbinding, zal een geluid te horen zijn.

Muziek afspelen

Als de HPG succesvol gekoppeld is kun je beginnen met het afspelen van muziek op het apparaat. Als het apparaat A2DP ondersteunt, kun je de knoppen op de HPG gebruiken.

Inkomende oproep

Bij koppeling met mobiele telefoon kunnen oproepen via het HPG gaan. dan fungeert de HPG dus als een handsfree luidspreker. De HPG heeft ook een ingebouwde microfoon, zodat je niet in de telefoon hoeft te praten.

- Als een gesprek binnenkomt terwijl aangesloten op de HPG, druk gewoon druk op de [CALL PICKUP] knop om het gesprek aan te nemen.

Opnieuw koppelen.

- Als je de [PAIR] knop op het bedieningspaneel indrukt, zal de indicator gaan knipperen en een stem klinken: "Waiting for the pairing".
- Doorloop de stappen onder: "*Aansluiten via Bluetooth*".

Mirco SD-kaart

- Plaats een micro SD-kaart in de kaartlezer achterop de HPG en deze zal automatisch starten met afspelen.
- Of druk op de [INPUT]-knop op het bedieningspaneel totdat het lampje oranje kleurt.

AUX-ingang

- Druk op de [INPUT]-knop op het bedieningspaneel totdat het lampje rood kleurt.
- Sluit een extern apparaat aan via de AUX-ingang op de achterkant van de HPG.

Ingebouwde batterij

Bij gebruik van de ingebouwde batterij om muziek af te spelen, zal het toestel het gebruik van de batterij automatisch beheren. Wanneer de batterij bijna leeg is, zal de HPG het volume verlagen om het geluidskwaliteit te behouden en voor een langere speelduur. Ook zal een stem klinken: "Battery low, please recharge" een maal per minuut en de indicator zal rood knipperen. Laad de HPG dan op. Indien niet op tijd aangesloten aan een lader, zal de indicator 5x knipperen en zal de HPG uit gaan.

Opladen

Gebruik de meegeleverde USB-kabel aan te sluiten op een USB-poort van een PC (USB 2.0 of hoger) of gebruik een wand adapter (output Max.5V - 1A).

- Het rode lampje op de achterkant van het apparaat knippert tijdens het opladen.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, stopt de indicator met knipperen en zal groen gaan branden.

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

Batterij.

Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.

Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

GB

Caliber hereby declares that the item HPG414BTN is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS) and 1999/5/EC (R&TTE).

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG414BTN est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS) et 1999/5/EC (R&TTE).

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG414BTN in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und 1999/5/EC (R&TTE) befindet.

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo HPG414BTN è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS) e 1999/5/EC (R&TTE).

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el HPG414BTN cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS) y 1999/5/EC (R&TTE).

PT

Caliber declara que este HPG414BTN está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS) e 1999/5/EC (R&TTE).

S

Härmed intygar Caliber att denna HPG414BTN Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS) och 1999/5/EC (R&TTE).

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG414BTN jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS) i 1999/5/EC (R&TTE).

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG414BTN overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 1999/5/EC (R&TTE).

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG414BTN vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) ja 1999/5/EC (R&TTE) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT

Šiuo Caliber deklaruojama, kad šis HPG414BTN atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (Rohs) ir 1999/5/EC (R&TTE) Direktyvos nuostatas.

FI

Caliber vakuuttaa täten että HPG414BTN tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (Rohs) ja 1999/5/EC (R&TTE) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG414BTN er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (Rohs) og 1999/5/EC (R&TTE).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret HPG414BTN er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (Rohs) og 1999/5/EC (R&TTE).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG414BTN in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (Rohs) en 1999/5/EC (R&TTE).

Test standards:

EN 62479:2010
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-2:2006/A1:2009
EN 61000-3-2:2006/A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 55013:2001
EN 55013:2001/A1:2003
EN 55013:2001/A2:2006
EN 55020:2007
EN 55020:2007/A11:2011
EN 300 328 V.1.7.1
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 60065:2002
EN 60065:2002/A1:2006
EN 60065:2002/A11:2008
EN 60065:2002/A2:2010
EN 60065:2002/A12:2011



Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHPG414BTN.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl